

Demander aux peuples de s'aimer les uns les autres n'est qu'une manière d'enfantillage. Leur demander de se respecter n'est point une utopie, mais pour se respecter, il faut d'abord se connaître.

P. de C.

réunir les représentants des C. N. O. et de les avoir facilités dans leurs travaux. Il est décidé que MM. Popplimont et Henninger signeront le procès-verbal de la présente réunion le 25 février à 11 heures.

Séance levée à 11 heures.

Pour le C. I. O.:

Le président: J.-Sigfrid EDSTRÖM
Le chancelier: Otto MAYER

Lu et approuvé par les C. N. O.:

A. POPPLIMONT (C. O. belge)
M. HENNINGER (C. O. suisse)

Olympic Games. The President replies that he will submit this wish to the I. O. C.

Divers. — It has been decided that a telegram be sent to the city of Oslo and to the Organising Committee in order to thank them for their generous welcome in Oslo.

Mr. Henninger (Switzerland) on behalf of his colleagues thanks Mr. Edström and the whole of the I. O. C. for the happy idea they have had to assemble the representatives of the N. O. C. and to have facilitated their task. It is decided that Messrs. Popplimont (Belgium) and Henninger (Switzerland) shall sign the proces-verbal of the present reunion February 25th at 11 o'clock.

The sitting closed at 11 o' clock.

For the I. O. C.:

President: J. Sigfrid EDSTRÖM
Chancellor: Otto MAYER

For the N. O. C.:

A. POPPLIMONT (Belgium O. C.)
M. HENNINGER (Swiss O.C.)

RÉSOLUTION

prise par les délégués des comités olympiques nationaux en accord avec la Commission exécutive du C. I. O. à Oslo 1952.

Les délégués des comités olympiques nationaux, d'accord avec la Commission exécutive du C. I. O., réaffirment leur fidélité et leur attachement aux principes élevés du sport amateur et de sa diffusion dans le monde entier, en accord avec l'idéal olympique, en excluant toute influence politique et commerciale. Conjointement, ils déclarent s'élever de toutes leurs forces contre toute atteinte à leurs travaux.

RESOLUTION

taken by the delegates of the National Olympic Committees in agreement with the Executive Committee of the I. O. C. at Oslo 1952.

The delegates of the National Olympic Committees in agreement with the Executive Council of the I. O. C. reaffirm their allegiance and loyalty to the high principles of amateur sport and its diffusion throughout the world according to the Olympic ideals and in its exclusion of any political and commercial interference. They jointly state that they are ready to oppose with all their might any attack on their work.

A propos de la protection des emblèmes olympiques

About the protection of Olympic Emblems

RÉSOLUTION

votee par le C. I. O. à sa session d'Oslo.

Le C. I. O. accueille avec satisfaction la proposition de Me Antoine Hafner que le C. O. suisse entreprenne des démarches auprès du gouvernement suisse aux fins d'organiser une conférence internationale pour étudier les méthodes les plus adéquates de protection des emblèmes olympiques et des mots: « Jeux olympiques », « Olympiade », etc. Il invite les comités nationaux olympiques à faire tout ce qui est en leur

RESOLUTION

accepted by the I. O. C. at the Oslo Session.

The I. O. C. welcomed the proposal of Dr. Antoine Hafner that the Swiss Olympic Committee should ask the Swiss Government to call an international conference to try to reach agreement on the best methods of safeguarding the use of the Olympic Symbols and the words « Olympic Games », « Olympiad », etc., and it invites National Olympic Committees to do all in their power to

royal de Norvège et enfin le cocktail d'adieux offert par le Comité d'organisation.

Pour terminer, rappelons que les membres du C.I.O. tinrent quatre séances plénières (dont une de nuit) et que la Commission exécutive se réunit à trois reprises avec les représentants des comités olympiques nationaux, en dehors de ses séances ordinaires.

La clôture des Jeux se déroula au Stade de Bislett en présence de S. M. le roi Haakon, S. A. R. le prince héritier Olav, S. A. R. la princesse Ragnhild et le président, M. J.-Sigfrid Edström proclama la clôture des VI^{mes} Jeux olympiques d'hiver en face des drapeaux grec, norvégien et italien.

Le canon tonna, le drapeau olympique s'abaissa, la flamme s'éteignit... les VI^{mes} Jeux olympiques d'hiver à Oslo avaient vécu.

Le printemps humain s'exprime dans le « jeune adulte », celui qu'on peut comparer à une superbe machine dont tous les rouages sont achevés de monter et qui est prête à entrer en plein mouvement.

P. de C.

Norwegian Olympic Committee also the banquet offered by the Town-Council of Oslo, the brilliant Gala performance at the National Theatre followed by a reception at the Grand Hotel when we were the guests of the Royal Government of Norway, lastly the farewell cocktail-party offered by the Organising Committee.

In conclusion, let us record that the members of the I. O. C. held four plenary sittings (one was held at night). The Executive Committee held three meetings with the Olympic National Committees' representatives, these meetings were in addition to its ordinary sittings.

The closing Ceremony took place at Bislett Stadium in the presence of H. M. King Haakon, the Crown Prince Olav and H. R. H. Princess Ragnhild. The President, J. S. Edström, performed the closing Ceremony of the VIth. Winter Olympic Games facing the Greek, the Norwegian and Italian flags.

The gun was fired, the Olympic Flag was lowered, the Flame died down and thus the VIth. Winter Olympic Games became past history.

OLYMPIA

Prologue to Festival Performance at the National Theatre
on the 23rd February, 1952, at Oslo.

*War was constantly waged in the past 'twixt the cities of Hellas,
Peace was a flower that blossom'd but*

once in four years of bloodshed.

In the heat of the battle bitter feuds were forgotten

Always a month to the day 'ere the start

of the Games at Olympia.

This was a sign from the gods that

Achaians should meet as brothers,

Woe to the man who broke the truce,

for now the Greeks were at play!

There in Olympia they met, as members of one great nation —

Not as men of Thebes or Pergamon, Corinth or Sparta,

But as fellow Grecians, heirs to a common culture.

Every dispute was forgotten; all were united,

Paying their homage to Zeus the Mighty, and on this occasion

OLYMPISM AND NATIONALISM

by FERNAND LOMAZZI

The growing tendency of the Olympic Games is to assume more and more the aspect of an international competition. Pierre de Coubertin, wanted, above all, that the Games should be the means of recognizing and selecting a glorious Champion, who, by his brilliant personality in individual contest, will prove to be the best performer in the Stadium.

It is certainly true, that the Olympic Rules stipulate that the victories, in this respect, are to be individual. *The Rules, are opposed to all classification « per nation » as there is no scoring between countries.* In reality this is nothing more than a formal clause. The Olympic champion is not only acclaimed by the National Anthem of his own country, but one issues three medals (silver-gilt, silver and bronze) which officially commemorate three victories instead of one. Lastly, there does not exist a single sporting review which, after the celebrations of the Games, refrain from publishing an account of classification of events between nations, and this is undoubtedly written with the intent of serving the national if not the nationalist ends.

We do not criticize, we merely state facts. We even go as far as to admit that the ever growing popularity of the Games is probably due to the actual intrusion of the nationalist factor in the concept of the Games. Nevertheless, we are asking ourselves if this new formula does not carry the seeds of serious troubles for the future of the Olympic Movement. As a matter of fact, contests in sports demand primarily equality of means for every competitor. However, as national pride is at stake, it is easy to see that the countries involved will gradually make an ever increasing financial effort in order, to obtain supremacy, which will flatter and enhance the national prestige. Consequently, it is obvious, that athletes belonging to countries which find themselves in an unfavourable financial situation, will start from the onset with a definite handicap. The various stages of preliminary pre-olympic training, the qualified instructors, often the material, all these assets are lacking or have been dispensed in a most scanty manner, consequently, the equilibrium in the contest is upset and this right from the beginning before the competition has even started. It derives from these facts that numerous

athletes coming from such countries where State's assistance is practically non-existent, would, in an open contest, have equalled if not actually succeeded in outclassing their victorious opponents who are belonging to countries where State's Solicitude and help concerning sports are always forthcoming. Evidently, it is the penalty to pay for a state of things that cannot be altered by anybody. One is bound to admit that, this handicap is unfair and weighs too heavily when one considers that it is really the result of the initial confusion of the actual basis on which sporting contests are laid.

For the first time since the renovation of the Games in 1896, one has come to realize this fact: In Great Britain and in Belgium there is a certain section of the public who is asking to abolish or at any rate to lessen the duration of the pre-olympic training camps. Unfortunately, one tackles the effects rather than grapple with the actual cause of the problem. Some believe that the practice of holding training camps is actually affecting the status of amateurism. This is an error of diagnosis: it is the « Nationalization of the Games » which is at fault as I have said it before. Nevertheless, it is a favourable sign that one perceives that there is something amiss.

Perhaps the problem will be investigated. Empirical solution will be sought but the actual solution will be hard to find. There are worthy and poor nations. As long as this state of things last nothing can be altered and one has to accept the inevitable.

La première caractéristique essentielle de l'olympisme ancien aussi bien que de l'olympisme moderne, c'est d'être une « religion ».

En ciselant son corps par l'exercice comme le fait un sculpteur d'une statue, l'athlète antique « honorait les dieux ».

Pour que cent personnes se livrent à la culture physique, il faut que cinquante fassent du sport; pour que cinquante fassent du sport, il faut que vingt se spécialisent; pour que vingt se spécialisent, il faut que cinq soient capables de prouesses étonnantes.

P. de C.

Décision de la Commission exécutive du Comité international olympique concernant la situation allemande

(Prise à Oslo le 11 février 1952 et communiquée aux deux Comités olympiques allemands.)

Lors de sa session du 7 au 9 mai 1951 à Vienne, le C. I. O. a exprimé le désir que l'occasion soit donnée aux athlètes de l'Allemagne de l'Est de prendre part aux Jeux de la XV^e Olympiade à Helsinki en juillet 1952. Le C. I. O. accorda les pleins pouvoirs à sa Commission exécutive pour prendre toute mesure à cet effet.

La Commission exécutive, poursuivant son action, convoqua les représentants de l'Allemagne de l'Est et de l'Ouest à une séance qui eut lieu à Lausanne le 22 mai 1951. Un accord fut signé par tous les représentants présents, stipulant que les délégués de l'Allemagne de l'Est et de l'Ouest se rencontreraient pour établir les bases d'une collaboration. Deux séances furent tenues, l'une à Cassel le 15 novembre 1951, l'autre à Hambourg, le 22 novembre 1951. Le délai d'inscription pour les VI^es Jeux olympiques d'hiver à Oslo passa sans qu'aucune entente ne se réalise.

Le 21 janvier 1952, M. Edström, président du C. I. O., convoqua les représentants des deux régions de l'Allemagne pour une réunion à Copenhague, le 8 février. Les délégués de l'Allemagne de l'Est ne se présentèrent pas à cette séance, tandis que quatre délégués de l'Allemagne de l'Ouest y prenaient part. Le C. I. O. était représenté par le président J.-S. Edström, le vice-président Avery Brundage et le chancelier Otto Mayer.

* * *

Aucun athlète ne peut prendre part aux Jeux olympiques s'il n'est pas inscrit par une fédération nationale affiliée à une fédération internationale et par un comité olympique national, tous deux reconnus par le C. I. O. Pour l'Allemagne de l'Ouest le Comité olympique national est reconnu par le C. I. O. et les fédérations nationales sont affiliées par les fédérations internationa-

les respectives. Puisque tel n'est pas le cas en Allemagne de l'Est et qu'il ne peut exister qu'un comité olympique national par pays, le seul moyen dont disposent les athlètes de l'Allemagne de l'Est pour participer aux Jeux de 1952 à Helsinki est de faire transmettre leurs engagements par l'intermédiaire des fédérations allemandes affiliées ainsi que par le Comité olympique allemand reconnu.

De ce fait il s'avère donc nécessaire de former une commission spéciale composée de délégués de l'Est et de l'Ouest de l'Allemagne dans le but de former une seule équipe allemande pour les Jeux d'Helsinki. Cette commission, présidée par le Dr Karl von Halt, membre du C. I. O., sera composée de trois délégués de chaque comité allemand. L'équipe allemande sera formée à l'occasion d'un match de sélection qui aura lieu au Stade olympique de Berlin au cours duquel les meilleurs athlètes seront choisis sans tenir compte de leur lieu de résidence dans l'Ouest ou l'Est du pays. L'équipe allemande défilera sous les couleurs d'un drapeau allemand choisi d'un commun accord. Tous les détails techniques seront réglés par cette commission spéciale, qui décidera du lieu de rassemblement, du transport ainsi que du logement et de l'équipement. Les frais seront répartis entre l'Ouest et l'Est, proportionnellement au nombre des participants de chacune de ces régions.

Oslo, le 11 février 1952.

Comité international olympique:

J.-S. EDSTRÖM, président.

Otto MAYER, chancelier.

Dans tout élan d'énergie il ne faut ni excès, ni défaut, il faut la mesure, car c'est la mesure qui en fait la beauté.

Cardinal Mercier.